

PTA NEWS PTAからのお知らせ

Main Points 今週の要点

- Next PTA Meeting: Monday, 26th October
次回PTAミーティング 10月26日(月)
- Volleyball lunch money request
バレーボール ランチ差し入れのリクエスト
- Secondary Halloween prize money request from student council
セカンダリー生徒会への資金提供の要望について
- Halloween donations and volunteers ハロウィン用菓子の寄付とボランティアの募集
- Costume help 衣装係のお手伝い
- (Non PTA) Halloween Scavenger Hunt Event Invitation ハロウィン スカベンジャーハン
ト イベントへのご招待 (注: PTAのイベントではありません)

PTA MEETING PTAミーティング

The next PTA meeting will be held from 9am on Monday, October 26th.

We have received the following proposals for the use of PTA funds and will be discussing them and voting at this meeting, so please come along or e-mail pta@hiroshima-is.ac.jp before the meeting if you have anything to add to the discussion.

- The secondary student council have requested a budget of ¥15,000 to pay for prizes for their secondary Halloween event, as in previous years. We need to confirm this by voting at the meeting.
- Mr John has requested that the PTA provide lunch for a mini volleyball tournament on November 7th, as has been the tradition in previous years. This will not cost more than ¥10,000 so does not require a vote and the committee has approved this request.

*Friendly reminder: anyone can make a proposal for the use of PTA funds at any time. Proposals will be considered and voted on in accordance with the existing PTA rules and with the agreement of the Principal.

10月26日(月)午前9時よりPTAミーティングを行います。(終了後、引き続きハロウィンお菓子袋詰め作業を行います)

このミーティングでは、PTA資金の用途に関する以下の要望について話し合い、是非を問う投票を行います。ご意見等ございましたら、ぜひご参加下さい。もしくはミーティング開始までに pta@hiroshima-is.ac.jp 宛てにメールにてお考えをお知らせください。

- 過去数年と同様、セカンダリーの生徒会より、セカンダリーの学年で行うハロウィンイベントの賞品を購入する為の15000円の資金提供のリクエストがありました。この件について、このミーティングで投票を実施します。
- John先生より、11月7日(土)に行われるミニ・バレーボールトーナメントにランチ差し入れの要望がありました。長年続けられている支援です。こちらは10000円以下の支出になりますので、規約により投票を必要としない為、役員間で承認させていただきましたことをご報告させていただきます。

ここで改めて皆さまにお知らせです。PTA資金の用途に関するご提案は、どなたにでもしていただけます。提案事項は、校長の同意のもと検討され、PTAの規約に従い必要に応じて投票が行われます。

HALLOWEEN CANDY AND VOLUNTEERS ハロウィン用菓子の寄付とボランティアの募集

Thanks to all who have donated candy for Halloween. Thanks to your generosity, we should have plenty for all the kids. After the PTA meeting on Monday the 26th of October, we will be preparing for the Halloween event and packaging up the candy for Halloween from around 9:30am in the genkan. Please come along and lend a hand if you have time.

ハロウィンのお菓子を寄付していただき、ありがとうございました。おかげさまで、子ども達に配る事ができそうです。秋休み明けの10月26日(月)にお菓子の袋詰めの作業とハロウィンイベントの準備をしますので、ご協力ください。9時半に玄関前で始めたいと思います。

FESTIVE EVE COSTUMES フェスティブの衣装

Thanks to everyone who has been helping this week with the Mamma Mia! costume preparation, and for the donations of bags, paper, clothes and sustenance for the workers. We are making great progress. There will still be plenty to be done after the October holiday, and your help would be appreciated. Please feel free to drop by and join in the fun any time you are in school.

フェスティブ マンマミーア衣装作りの連日のお手伝い、および、備品の寄付をしてくださいました皆さま、本当にありがとうございます。おかげさまで順調に作業が進んでおります。秋休み明けも楽しく作業を続けていきますので、お手伝いにお気軽にご参加くださいね。ご協力、宜しくお願い致します。

HALLOWEEN SCAVENGER HUNT EVENT INVITATION ハロウィン スカベンジャーハント(いわゆる借り物競争)イベントへのご招待

Happy Halloween from Matt J (Hotaru's Dad)!

This year due to COVID-19, the usual Trick or Treat by Hiroshima Castle, organized by Matt J (Hotaru's dad), will not be happening. Instead, there will be an outdoor scavenger hunt on Saturday, October 31 - starting at the usual spot. It will be open to all children from infants through elementary school - if they are with a responsible adult who can take photos. The scavenger hunt will start at the usual meeting spot near Hiroshima Castle. It will run from 4PM until 7PM. All locations are outdoors, in public spaces. Each group must have responsible adults with them. There is a Facebook public group called "Hiroshima Kids Halloween Scavenger Hunt 2020" with all of the information on it. Here's the link.

https://www.facebook.com/groups/349896282927024/?multi_permaLinks=349921956257790¬if_id=1602767292908000¬if_t=feedback_reaction_generic

Matt (ほたるの父) から、ハッピーハロウィン!

毎年広島城近辺でおこなってきたトリックオアトリートですが、今年はコロナウィルスの状況を受け、トリックオアトリートは実施されません。代わりに、10月31日(土)にいつもと同じ場所スタートで屋外におけるスカベンジャーハント(いわゆる借り物競争)を行います。幼児から小学生以下のお子さまにご参加いただけます。必ず大人が責任者として同伴のうえご参加いただき、かわいい写真をたくさん撮ってあげてください。

スカベンジャーハントは、広島城近くのいつもの場所からスタートします。実施時間は午後4時から午後7時までで、すべて屋外(公共スペース)にて行います。それぞれの参加グループに、必ず大人が責任者として同伴していただく必要があります。フェイスブックの公開ページ『Hiroshima Kids Halloween Scavenger Hunt 2020』に詳細がございますので、ご覧ください。以下がリンクです。

https://www.facebook.com/groups/349896282927024/?multi_perma%20links=349921956257790¬if_id=1602767292908000¬if_t=feedback_reaction_generic